

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### KÉZIVEZÉRLÉSŰ KÉZIDARAB (SZÉRIA F479X) LÁBKAPCSOLÓVAL VEZÉRELT KÉZIDARAB (SZÉRIA F4390)

#### FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék egyszer használatos és etilén-oxiddal sterilizált. Ne használja fel újra. Többszöri használata az alábbi következményekkel járhat: biológiai maradványok melyek keresztfertőzést okozhatnak; az anyagok elváltozása; a termék elveszti eredeti funkcionális tulajdonságait.
- A sterilitás nem garantált, amennyiben a csomagolást felnyitották és /vagy megsérült.
- Nem használható fel a határidő lejárta után. A sterilitás nem garantált.
- Miután meggyőződött arról, hogy a csomagolás ép, ellenőrizze a tartalmát; amennyiben sérülés van a csomagoláson vagy szemmel látható hiba, ne használja fel a terméket és szolgáltatassa vissza a FIAB-nak.
- Tartsa távol a termékeket gyúlékony anyagoktól: a termékek véletlenszerű aktiválása és a hő tüzesetet okozhatnak.
- Az eszközöket csak képzett egészségügyi szakemberek használhatják elektrosebészeti eljárások során.
- A generátor, a kézidarab, a semleges lemezek, a kábelek és más alkatrészek használatához a gyártó által megadott használati utasításokat kell figyelembe venni.
- **Megjegyzés:** a szívtimulátorok károsodást szenvedhetnek elektrosebészeti áram használatakor. Ne tegye ki elektrosebészeti áram hatásának azt a páciens, aki pacemakert hord, ha elotte nem kérte ki egy kardiológus véleményét.

#### FELHASZNÁLÁS

Szövetek vágása és koagulációja elektrosebészeti eljárások során, kompatibilis nagyfrekvenciájú generátor felhasználásával.

#### **MAXIMÁLIS FELHASZNÁLHATÓ FESZÜLTSG 9kVpp**

#### ELŐKÉSZÍTÉS ÉS BEKAPCSOLÁS

Győződjék meg arról, hogy az elektród és a kábel (amennyiben van) stabilan be legyen illesztve a helyére a kézidarabban. Az elektród és/vagy a kábel cseréjekor bizonyosodjon meg arról, hogy a kézidarab nincsen rákapcsolva a generátorra vagy hogy a generátor ki van kapcsolva (várakozó álláson van).

Kösse rá a nagyfrekvenciájú generátorra a kézidarabot és a lábkapcsolót (amennyiben a modell lábkapcsolóval működik).

Akadályozza meg, hogy az aktív vezeték közvetlen kapcsolatba kerüljön a beteg bőrével és hogy összetekeredjen.

**Megjegyzés:** Amennyiben a páciens helyzete változik, mindig újra kell ellenőrizni a csatlakozásokat.

#### A MŰKÖDÉS ELŐZETES ELLENŐRZÉSE

Kézivezérlésű kézidarab: (1) Kapcsolja rá a semleges lemezt a páciensre (2) Kösse össze a kézieszközt az elektromos sebészkezzel (3) Kapcsolja be az elektromos sebészkezt és válassza ki a 0 Wattos kimenetet a vágás és koaguláció funkcióban (4) Tartsa távol a kézidarabot személyektől és tárgyaktól és indítsa be a CUT funkciót (5) Ellenőrizze, hogy az elektromos sebészkezt jelzi-e a CUT funkció üzembe helyezését (6) Ismétlje meg a 4-es és 5-os pontban leírtakat a COAG funkció ellenőrzésére. Lábkapcsolóval vezérelt kézidarabok: a működés ellenőrzésére a generátor utasításait kell figyelembe venni.

#### HASZNÁLAT

Kézivezérlésű kézidarabok: a vágófunkció beindításához nyomja meg a sárga gombot (CUT); a

koagulációs funkció beindításához nyomja meg a kék gombot (COAG). Lábkapcsolóval vezérelt kézidarabok: a kézidarab beindításakor a generátor utasításait kell figyelembe venni.

Az eljárás közben mindig a lehető legalacsonyabb energiaszintet használja. Ha az elektród koagulációs kapacitása alacsonyabb a normálnál, ne emelje a nagyfrekvencia kimenetét mielőtt a következő ellenőrzéseket végre nem hajtotta:

- a semleges lemez korrekt behelyezése;
- a vezetékek és a csatlakozók korrekt beillesztése;
- a funkciógombok (kézi vagy lábkapcsolóval működők) korrekt aktiválása;
- ellenőrizze, hogy ne legyenek sérülések a vezetékek szigetelésén;
- az elektród és a kábel (amennyiben van) ne legyen piszkos.

## TÁROLÁS

















A terméket eredeti csomagolásában kell tárolni olyan helyiségekben, ahol a hőmérséklet és a páratartalom a címkén feltüntetett értékeknek megfelelő. A csomagolásra került súlyok károsíthatják a terméket.

## ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

Amennyiben az eszköz használata során vagy annak következtében súlyos incidens történik, jelentse azt a gyártónak és a nemzeti hatóságnak. A készülék bármilyen meghibásodása vagy meghibásodása esetén tájékoztassa a gyártó minőségügyi szervizét.

## HULLADÉKELTÁVOLÍTÁS

Az egészségügyi struktúrákból származó hulladékokat a hatályos rendeletnek megfelelően kell ártalmatlanítani.

	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak		Orvostechnikai eszköz		Consult használati utasítás		Katalógus száma
	Batch kód		Gyártás dátuma		Használata által		Ne használja újra
	Sterilizált használatával etilénoxid		Ne használja, ha a csomagolás sérült		Nem tartalmaz természetes gumi latex		Tartsa távol a napfénytől
	Páratartalom korlátozás		Hőmérséklet korlátozás		Gyártó		Mennyisége darabok
	Egyedi eszközazonosító		Egyetlen steril gátrendszer belső védőcsomagolással				



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04